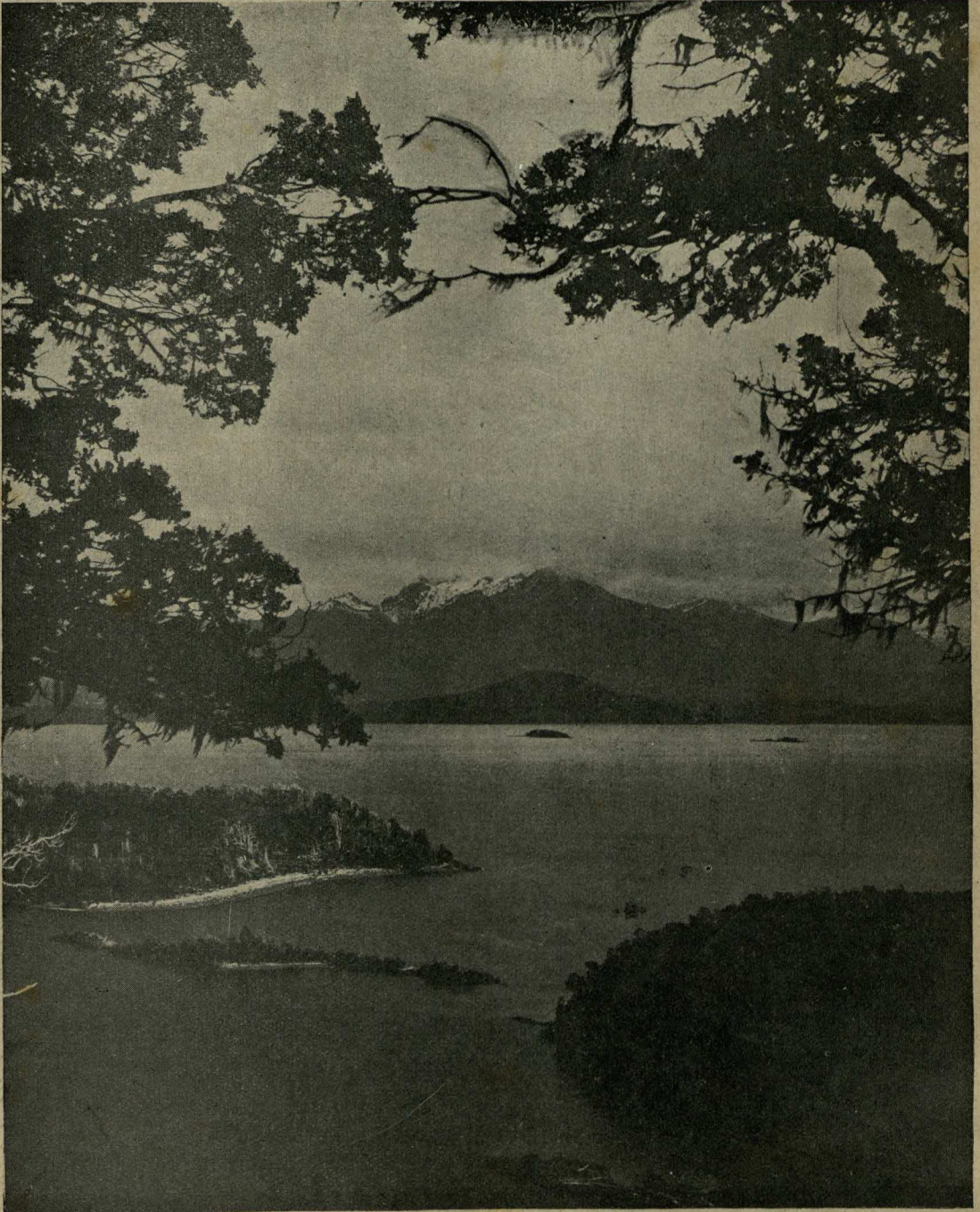


# El Heraldó Cristiano

AÑO XIII.

Santiago de Chile. — 6 de Septiembre de 1928

NUM. 949



En los Lagos del Sur

PRECIO: 20 CENTAVOS



## NOTICIAS MUNDIALES

POR EMETERIO BAEZ

### DEL PAIS

—El Congreso Social Obrero de Chile que representa a 80,000 asociados, ha pedido a la Federación Panamericana del Trabajo, informaciones sobre su incorporación a la Institución, y para el envío de una Delegación obrera al sexto Congreso de la Federación Panamericana del Trabajo.

—La exportación semanal de salitre ha alcanzado en Iquique a 105 mil 719 quintales métricos, y el yodo exportado a 73,190 kilos netos. Es un detalle de aliento para las finanzas del país y afianzamiento de esta importante industria nacional.

—El comercio, y caracterizados vecinos de Coquimbo, han elevado una solicitud al Gobierno pidiendo que en reemplazo del Liceo de Niñas, recientemente suprimido, se cree un Liceo Coeducacional.

—La jefe de las visitadoras enfermeras que pesquisan los nacimientos en las diversas maternidad de esta capital, ha informado a la Sección Educación Sanitaria de la Raza, que en el mes de Julio ha visitado 814 hogares, enseñando a las madres el necesario cuidado para los recién nacidos.

—Para ser ensanchado y mejorar la resistencia del pavimento del camino internacional de Los Andes a la Argentina, especialmente en el lugar denominado Los Azules, se abrirán propuestas públicas en esa ciudad.

—Con alegre entusiasmo han adoptado, oficialmente, el gorro los estudiantes universitarios, que con mucha gracia lucen en las calles. Ahora desean llevar la capa, y disponer de un club que les sirva de centro de compañerismo.

—Entre el elemento obrero de Valparaíso ha surgido la idea de enviar al Perú una Delegación, que represente a diversos gremios, en misión de confraternidad, y para exteriorizar los sentimientos de paz de las clases trabajadoras.

—Con vivo entusiasmo se prepara en Valparaíso una gran manifestación, de recepción cariñosa, al Embajador que designe el Gobierno del Perú en Chile. Habrá un gran desfile, una velada en un teatro, y recepción en la Liga de Sociedades Obreras.

—Muy interesantes y espirituales resultaron las conferencias dictadas por el señor Stanley Jones en el Centro Helvético de esta capital. En igual forma y con gran concurrencia celebró dos cultos de predicación en los templos Metodista y Presbiteriano.

—Ha llegado a Santiago el nuevo Embajador argentino en Chile, señor Federico Quintana, sucesor del señor Malbrán. El señor Quintana es un descollante diplomático que ha representado con tino a su país en los Estados Unidos, México y Centro América.

—También ha llegado a la capital el nuevo Ministro de Bolivia en Chile, señor Enrique Finot. Este distinguido diplomático es un escritor de reconocido prestigio entre los intelectuales de América.

—Según arreglos entre el Directorio de Productores de Salitre, y el Japón, se deberá transportar como mínimo la cantidad de 80,000 toneladas de este fertilizante a la tierra del sol naciente, el primer año.

### DEL EXTRANJERO

—Un corresponsal de un diario de Londres en Tanger, informa que el paludismo o fiebre de los pantanos, está haciendo estragos entre los nativos del territorio francés de Marruecos. En algunos distritos las víctimas han alcanzado el 90 por ciento de los habitantes.

—El francés Pierre De Gejtre, autor de la "International", el himno nacional del Soviet, ya anciano y residente en Moscú, ha sido agraciado por la Unión de los Soviet con la pensión de 100 dólares americanos, mensualmente, aparte de otros honores.

—Don Agustín Edwards ha obsequiado al Congreso de Historia de Inglaterra, su libro "Mi tierra nativa", de que es autor. Es una descripción histórica, geográfica y económica de las provincias de Chile; con un interesante capítulo dedicado a las tribus araucanas. El Congreso ha estimado el libro como un gran obsequio.

—En la clausura del Instituto de Ciencias Políticas de Charlottesville, Estados Unidos, el doctor Latane y el Profesor Charles Hackett, declararon a propósito de la extensión comercial de la Unión en Centro y Sud-América, que "no se hiciera más intervención en ningún país sin antes conferenciar con los principales Estados latino-americanos, como Chile, etc."

—El Ministro chileno en Bolivia, señor Miguel Rocuant, ha salido de La Paz en viaje a Chile, a causa de su salud. Por este motivo se cree no volverá al altiplano. La prensa de Bolivia lamenta la ausencia de este diplomático.

—En las elecciones generales de Grecia, el señor Venizelos obtuvo un gran triunfo político. Se anuncia que del total de 250 representantes de la Cámara, el partido venizelista ha ganado cerca de 140 asientos.

—Las últimas noticias de Moscú, respecto al reflotamiento del submarino británico L. 55, dicen que abordo de dicho submarino fueron encontrados 43 cadáveres, pero sólo en esqueleto, porque no penetró el agua en los compartimentos.

—El aviador civil peruano, señor Emilio Thoman, proyecta realizar un vuelo de Lima a Santiago de Chile. Aún no ha declarado los puntos de aterrizaje para este vuelo. — Hace dos años este aviador efectuó un raid de aquella capital hasta Tacna.

—Hermoso por sus proyecciones de confraternidad y americanismo resultó el banquete ofrecido por el Embajador señor Bulnes al nuevo Presidente del Paraguay, señor Guggiari. El pueblo de la capital paraguaya aclamó con delirante entusiasmo a la Embajada chilena.

—Ha fallecido de "hambre" la que fué baronesa rusa, María Fersen, gran figura social de la aristocracia antes de la revolución. Huyó de su patria a causa del bolcheviquismo, a Baden, cerca de Viena, donde vivió sola y en la mayor pobreza.

—En vista del éxito de los inmigrantes japoneses en San Pablo, Brasil, van a ser traídas 10,000 familias japonesas para colonizar las llanuras del Amazonas y el Pará. Se les darán buenas concesiones.



## EDITORIALES

### FELICITACIONES

La Dirección de "El Heraldito Cristiano" extiende sus más cordiales felicitaciones a los dos colegios evangélicos, de Concepción, que están celebrando el aniversario quincuagésimo de su fundación. ¿Quién puede calcular los muchos beneficios que de estos dos colegios han resultado para el bien de Chile durante estos cincuenta años? Los profesores han procurado presentar a los miles de alumnos bajo su instrucción, no solamente las materias técnicas del curso de estudios, sino también los principios verdaderamente cristianos que forman el buen carácter, el cual es la base verdadera de la nación. Dichos principios han sido presentados tanto en teoría como por ejemplos vivientes, y sin duda alguna, esto ha sido el mayor servicio prestado a los niños que han pasado por las aulas de estas instituciones.

Que Dios les conceda otros cincuenta años de vida!

### UN SIGNIFICATIVO ACTO

Recientemente los evangélicos de Costa Rica regalaron al nuevo Presidente de la República, una preciosa Biblia, y el distinguido hombre de Estado se la agradeció con las siguientes palabras:

"Agradezco profundamente la visita que me hacéis como también el hermoso regalo de esta Biblia, no tanto por su valor material, sino por el inmenso valor moral que ella contiene. Como hombre de Estado y Presidente de la República, declaro que en este país caben todos los credos religiosos que laboran en franca armonía por el bien moral y espiritual y por la paz y bienestar de sus habitantes. Nuestra Constitución concede amplias libertades y mantiene su espíritu de tolerancia entre sus hombres; ella garantiza el libre ejercicio de todas las religiones, máxime cuando son cristianas. Por tanto, señores evangélicos, yo como Presidente de esta República, os aseguro que podréis laborar libremente en este país con la protección y el amparo de este gobernante, de acuerdo con los principios de la Constitución. Una vez más os doy las más expresivas gracias por vuestros deseos al Presidente y por vuestro regalo y visita."

### EN LA UNION HAY FUERZA

El famoso teólogo y erudito, el Dr. Adolfo Deissman, dijo recientemente en una conferencia que: "Mientras que la Iglesia pre-

dique el Evangelio desde los estrechos valles y profundos abismos de los prejuicios mutuos y del aislamiento, su mensaje no alcanzará al corazón del mundo. Se extingue en las duras murallas rocosas, y desvanece en la sombra y la neblina fría de los valles. Pero, si las iglesias unidas, ascienden hasta el colmo de la santa montaña de Sión, y, como embajadores de Cristo, proclaman desde allí al mundo, "Arrepentíos, porque el Reino de Dios está cerca", y "Reconciliáos con Dios", entonces, ese Evangelio que, en la edad de los Cesáres dió nueva dirección a la vida humana en todo el mundo alrededor del Mar Mediterráneo, hará hoy día, para nuestro mundo mucho más grande, en medio de la miseria de su orgullo y bestialidad, de su odio, su culpa, y su perplejidad, lo que ella ansía con hambre y sed."

### NOTABLE DECLARACION

Acabamos de recibir noticias de una notable declaración hecha por el Presidente del Perú, el señor Augusto B. Leguía, en un discurso a la Sociedad de "Caballeros del Corazón de Jesús", de Lima. Dichas palabras fueron pronunciadas en presencia del arzobispo de Lima, lo cual les da doble importancia y significación. Dijo el señor Leguía:

"Los que persiguen la religión son hijos rebeldes de Dios, y se olvidan de que, al azar patibulos y revivir hogueras propios de la barbarie, infieren al mundo un ultraje de esa civilización.

"Mantener la fe católica es la primera obligación de un mandatario. Pero yo no confundo religión con intolerancia y por eso asisto a estas ceremonias que, si bien dan al público testimonio de mis creencias, también quiero que se entiendan como la expresión de que aspiro a conducir a mi pueblo respetando sus sentimientos religiosos y sin incurrir en el error de contrariarlas, aunque, a veces, no coincidan con los míos."

### CONFERENCIA DEL DISTRITO SUR

Desde el 27 al 30 de Septiembre en Valdivia

Ruego a todos los Pastores y Delegados que nos van a honrar con su presencia, avisen con anticipación al suscrito, para preparar el hospedaje.

Aparte del programa que se avisará oportunamente, se proyecta un paseo a Niebla y los Altos Hornos de Corral, en vapor.

JOSE N. SEPULVEDA.

Casilla 753.—Valdivia.



### ALGUNOS GRADUADOS DE COLEGIO AMERICANO

Cincuenta años há que el Colegio Americano ha estado funcionando en Concepción. Durante los primeros años no hubo ningún alumno que recibiera el diploma final del Colegio, hasta el año 1894. En estos treinta y cuatro años después, más de ciento quince jóvenes han sido acreditados con tal diploma. Pero no han sido solamente los graduados quienes han alcanzado gran éxito en la vida o han hecho notables cosas en beneficio de la sociedad. Muchos otros también, aunque no podían terminar sus estudios, han verificado en sus vidas los altos ideales del Colegio, y sus obras han sido una bendición para la humanidad.

Entre tantos sería evidentemente imposible dar nombres de los que han tenido gran éxito. Aún la lista de los graduados sería demasiado larga para publicarla aquí. Además, sería lo más injusto pretender nombrar algunos, no pudiendo hacer lo mismo con todos, cuyo mérito es igual, pero estando lejos de nosotros en el tiempo y la distancia, no tenemos igual conocimiento de ellos.

Sin embargo, para los lectores de "El Heraldo Cristiano" tengo gran placer en mencionar algunos nombres, sólo de algunos ex-alumnos, quienes han trabajado eficazmente en las iglesias, omitiendo por supuesto todos los otros que han hecho su marca en

la vida, sea en medicina, leyes, comercio, u otra actividad, porque hay muchos.

Al llegar a Concepción fui nombrado ayudante pastor de la iglesia, y al mismo tiempo el ayudante pastor de la iglesia en castellano, fué Nelson Standen, graduado. Muy pronto llegué a conocer y apreciar al hermano Nelson, por su obra en la iglesia y como compañero en el Colegio, donde los dos estábamos de profesores.

Muy pronto después de mi llegada oí hablar de Samuel Valenzuela, y no pasó mucho tiempo antes de que llegara a conocerle. Y cuánto placer es para mí poder contar entre mis amigos uno que ha trabajado tanto y con tanto éxito para el Señor en muchas de las iglesias metodistas de Chile.

Esto dos habían sido alumnos del Colegio antes, pero durante el primer año de mi trabajo en el Colegio, fué mi privilegio conocer como alumno al hijo del Rev. José Torregrosa. Moisés era buen alumno y en aquel año terminó sus estudios para volver pronto después al Colegio en calidad de profesor. Entonces llegué a conocerle y apreciarle más; sentimiento que ha ido en aumento hasta hoy. Para mí como para el Colegio es causa de gran satisfacción el que estos hermanos, los cuales han obrado tan fielmente para el Señor en la iglesia durante tantos años, han figurado entre los alumnos del establecimiento.

Entre los miembros de la clase de 1909 estaban Elías Venegas y Benedicto Rivas.



Los profesores del Colegio Americano, veinte años ha.





Una clase de gimnasia en el Colegio Americano

El primero es bien conocido de todos los metodistas de la capital por su trabajo en pro de la causa, especialmente en la iglesia de la Avenida Portales. El segundo ha prestado su apoyo a la obra de la misión anglicana, entre los Mapuches del sur.

Varios han sido los ex-alumnos que han prestado sus servicios en el Colegio como profesores. Fuera de los dos ya nombrados, puedo nombrar a Ismael López, actualmente profesor en el Instituto Agrícola Bunster, y ayudante del pastor Bullock, en la iglesia de El Vergel; Ernesto Bobadilla, por varios años fué profesor en el Iquique English College, y ahora está estudiando en los EE. UU.; Francisco Minguez, Julio Navarrete, Manuel Rodríguez, y Samuel y Carlos López, Juan Dauvin y Conrad Siphendorfer, que siguen con esta buena obra.

De la clase de 1923 ya he mencionado tres. Pero de la misma clase había tres más que actualmente se hallan en los EE. UU. terminando sus estudios en las Universidades. Donald Hartzell ha sido durante su estadía allí una honra del Colegio Americano, donde estudiaba antes de irse allá. Sus compañeros son Luis Campos y Romeo Céspedes. Todos van a recibirse pronto para tal vez volver a Chile y emplear sus energías para el bien de este país.

Una de las cosas que más gozo da al corazón es irse a otra parte y encontrar allá los que han sido alumnos en el Colegio, prestando su ayuda en la obra de la iglesia. Así fué para mí al ir a Santiago y encontrar en la segunda iglesia a Felipe Standen, Aurelio López, Julio Navarrete y Anselmo Navarrete, y que me hablaron de otros que también habían sido alumnos del Colegio Americano y que ayudan en esta iglesia, y otros en otras iglesias, (alegróse mi alma). Y así yo he pensado que no ha sido en vano el que se haya mantenido durante estos años en Concepción un colegio donde los jóvenes

educandos hallaron un hogar cristiano y enseñanzas diarias del Evangelio.

Dios aumente en mucho más el número de los jóvenes del Colegio Americano que entreguen a su servicio todas las energías de su ser.

*Walter D. Carhart.*

\* \* \*

#### CONCEPCION COLLEGE

El Concepción College para señoritas fué fundado en 1878, junto con el Colegio Americano, con el fin de dar mayor impulso al desarrollo social, moral e intelectual de la mujer chilena. El Colegio ha ocupado casi desde el principio el primer lugar entre los establecimientos de educación femenina en Concepción, y ha sido un factor muy importante para hacer de él un centro verdadero de arte, música y cultura femenina.

Por gestiones del Obispo William Taylor, los primeros profesores llegaron el 1878, abriendo el 2 de Setiembre de ese año un módico local para ambos sexos. La señorita Leila Waterhouse Wilson, era la primera profesora y directora del Concepción College, según los datos existentes en los archivos del Colegio. Ella vive todavía en Chicago, EE. UU. A., y demuestra un vivo interés por el progreso del Colegio.

Entre los directores y directoras del Concepción College debemos mencionar a Rev. Goodsil F. Arms y a su amada esposa, Ida de Arms, J. C. Harrington y señora Mary R. Harrington; y la señorita Ruth Beyer. Todos viven todavía en varias partes de los Estados Unidos.

La asistencia del Colegio ha quedado alrededor de doscientas cincuenta niñas, durante los últimos años. De este número, en-



tre ochenta y ciento internas y el resto externas.

El Colegio cuenta con casa propia, un amplio gimnasio, dos comedores, un anexo para señoritas Universitarias, salas de recreo para las alumnas, una biblioteca con una extensa colección de libros en inglés y en castellano, libros científicos y de consulta, etc., con 18 salas de clase, estudio, kindergarten, salones, laboratorio, sala de máquinas para el Curso Comercial, etc.

El plan de educación corriente dura dos años de Kindergarten, cuatro de Primario, tres de Humanidades con exámenes válidos, según el nuevo plan de enseñanza secundaria, y tres años del Curso Inglés, con los estudios comprendidos en el segundo ciclo de Humanidades. Se ha dado mayor énfasis a los ramos de Ciencia Doméstica, Puericultura, Sociología, Idiomas, etc.

Los departamentos de Música, Pintura, Arte, etc. funcionan aparte, y cuentan con una excelente matrícula, y una reputación envidiable en los círculos artísticos del Sur del país. Un curso que ha sido abierto desde hace pocos años, y que ha tenido gran aceptación es el de Comercio, que abarca dos años de estudio, después de haber terminado cuatro años de Humanidades o su equivalente.

El prestigioso profesor de Comercio y Contabilidad ha prestado un servicio incalculable en este departamento, y sigue presutando su entusiasmo y talentos para el adelanto de estos estudios. El año pasado ocho graduadas en Comercio recibieron sus títulos y se espera tener aún más al fin del presente año.

El Concepción College considera como su obra mayor el apoyo dado a la obra de la Iglesia en el sur del país. Centenares de sus alumnas se encuentran hoy día en los directorios de las Sociedades de señoras de las varias iglesias, dirigiendo las Escuelas Dominicales, apoyando las obras sociales, como la Cruz Roja, las Sociedades de Temperancia, etc.

En Setiembre, el Concepción College, junto con el Colegio Americano, celebrarán el 50º aniversario, principiando con un servicio solemne en el Concepción College el 2 de Setiembre, y terminando el Día de Deportes el Sábado 8 de Setiembre.

Se espera la presencia del nuevo Embajador de los Estados Unidos, señor William S. Culbertson, y del Intendente de la Provincia, señor General Víctor Figueroa, y otras autoridades.

Neal D. Ireland.

\* \* \*

## EL MENSAJE Y EL MENSAJERO

*"Y le escuchaban atónitos, porque hablaba como quien tiene autoridad".*

Este significativo pasaje bíblico ha acudido muchas veces a nuestra memoria durante la pasada semana, mientras escuchábamos al evangelista Dr. E. Stanley Jones. Hemos escuchado muchas veces a grandes oradores, reconocidos como tales en todo el mundo por la galanura de la frase, por la modulación musical y el gesto expresivo, pero nunca ninguno que haya hablado con tal elocuencia, porque con tan evidente sinceridad y convicción propia. "Habla con autoridad", — con la autoridad que únicamente la experiencia y la convicción personal pueden dar a los hombres.

Para quien quiera que conozca los Evangelios y aún con mayor razón para quien haya encontrado en ellos la revelación de Cristo el Salvador, el Amigo, el Guía personal, las palabras del Dr. Jones resonaban como un eco potente, grandioso, de la propia experiencia y convicción. El mensaje no era nuevo, pero el calor con que él lo presentaba, el amor y gratitud que vibraban en su voz al defender la causa de su Maestro y Señor, despertaba en nuestras almas el deseo de conocerlo más íntimamente, de escrudniar las Escrituras y de experimentar aquello que a él le obligaba a expresarse así, para poder a nuestra vez dar a conocer a Aquel que compartió nuestra naturaleza humana para acercarnos más a Dios. Y para aquellos que nunca antes habían contemplado a Cristo sino como una figura histórica o sólo lo consideraban un mito, la presentación de este Cristo-Hombre, cuya existencia está más comprobada que la de muchos otros personajes de la historia, cuya influencia ha superado a la de hombre alguno en el mundo y cuya Realidad Espiritual puede ser y está siendo comprobada día a día por individuos de todas las razas, todas las edades, todas las condiciones sociales, fué una revelación inusitada. ¡Qué de extraño, entonces, que noche a noche se agolparan las multitudes a escucharlo, pendientes de sus labios, vibrando bajo la misma emoción que ponía en sus labios la expresión de la necesidad humana de un Salvador, ávidas de encontrar por medio de él el camino que había de conducirlos hasta Dios!

"Es inútil, — dijo en cierta ocasión, — que tratemos de describirle a un ciego la hermosura de una puesta de sol. Es inútil que deseemos expresar con nuestras palabras lo que es la belleza. Pero cuando una



vez se han contemplado esas nubes arreboladas, esas ondas de fuego en que se envuelve el sol poniente, no nos será posible olvidarlo. Y cuando encontramos un rostro bello, encontraremos que todas las palabras no pueden darnos siquiera un pálido reflejo de la verdad. Y únicamente aquellos que han experimentado a Cristo, aquellos que le conocen y saben lo que El significa para su alma, pueden comprender la verdad de mis palabras. Pero la misma experiencia puede

una vida plena de gracia, de belleza, de amor".

¡Cómo latían nuestros corazones al escucharle! ¡Cómo sentíamos, desde lo más íntimo de nuestro ser, que sus palabras eran también las nuestras! El mensaje divino: "Venid a Mí todos los cansados y cargados porque Yo os haré descansar. Yo soy el Camino, la Verdad, y la Vida", no nos era desconocido ni tampoco la paz, la Realidad de que él hablaba, pero era necesario un



Nuestro distinguido huésped el Dr. Stanley Jones, y los que asistieron al almuerzo en la Y. M. C. A.

ser alcanzada por cualquiera que así lo desee. Cristo puede ser para él o para ella una Realidad, Una Persona que está siempre cerca, siempre pronta a ayudarnos, a afrontar la vida y sus múltiples problemas. Y su alma hasta entonces inquieta o atormentada, encontrará la paz. Venid a El. Depositad a Sus pies la pesada carga de vuestros pecados y de vuestras preocupaciones. Dadle a El vuestro corazón y decidle que deseáis amarle y servirle. Y en seguida, poned en práctica Sus palabras. Vivid sirviendo, como El sirvió y veréis que El está en vosotros, que sois en verdad hijos de Dios. Yo no os ofrezco el cielo después de esta vida. Tampoco os amenazó con el infierno si os negáis a escucharme y a venir a El. Pero sí os digo, del fondo de mi experiencia personal que data ya de veintidós años atrás, que El hará de la tierra un cielo, que vendrá a vosotros el Reino de Dios. Y viviréis

mensajero consagrado como el Dr. Jones, para revelarnos a nosotros mismos la grandeza de nuestro Señor y Salvador, la dicha de saberlo nuestro.

Y por esto aquellos que compartimos con él la misma fé alzamos nuestros rostros a Dios para agradecerle el que haya estado en medio de nosotros un mensajero digno del Mensaje, un hombre que "hablaba como uno teniendo autoridad".

Laura Jorquera.

\* \* \*

## LA BIBLIA

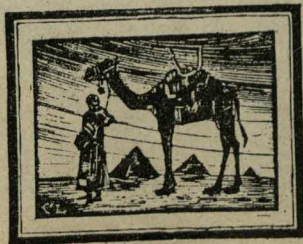
### Soneto

¿Qué puedo yo decir del libro santo  
En los acordes de mi tosca lira,  
De ese libro que todo el mundo admira  
Su lectura que es dulce como un canto?

Si hay en el corazón amargo llanto,  
Sus consejos nos llenan de consuelo,  
Los tesoros abriéndonos del cielo,  
Y su piedad inmensa como un manto.

Es la Biblia cual nube de bonanza  
De los pobres viajeros de la vida,  
A donde el hombre redención alcanza.

Bendigamos el libro que convida  
A tener caridad, fé y esperanza  
Y consuelo en la eterna despedida.





## VIDA DEVOCIONAL

### UNA ORACION PARA CADA DIA

Por el Rev. J. H. Jowett.

#### SEPTIEMBRE

9. Amante Señor mío, Te ruego por todos los jóvenes cristianos. Que su sentido del poder exceda a su sentido de la dificultad! Que no desmayen a causa de la fuerza del tentador! Que sus vidas religiosas maduren a la luz de Tu gracia!

\* \* \*

10. Padre mío, ¿me llevarás a una rica concepción de mi filiación? Ya que soy hijo de un Rey, que mi conducta sea real y superior! Que no haya nada bajo o sórdido en mi vida! Que sea amplia y llena de reverencia, porque en sus gracias revele su filiación!

\* \* \*

11. Padre mío, que las bellezas de Tu creación me impulsen a una vida de santidad! Que aprenda de las flores del campo! Que las aves de los cielos me ayuden a penetrar en la armonía espiritual! Que todas Tus glorias me cubran de luz!

\* \* \*

12. Padre mío, que oiga el llamado familiar doquiera que Tú me hables! Que sea siempre como un rumor de bienvenida! Que ame la voz de sus requerimientos! Si es para un duro deber que cumplir, que me levante con buena voluntad! Que tome mi cruz y Te siga!

\* \* \*

13. Salvador del género humano, Te ruego por el perdido! Que alguna cariñosa influencia sacuda al indiferente! Que el encalecido sea ablandado! Que el cansado vuelva sus ojos a Tí! Que el muerto sea tocado con la gloria de la mañana de la Resurrección!

\* \* \*

14. Padre mío, Tú puedes hacer que una cosa vieja rinda un fruto nuevo. Haz que este viejo día rinda nuevas sorpresas de gracia. Que esté yo asombrado por la plenitud del río del agua de la vida! Que grandes multitudes participen de este celestial bautismo!

\* \* \*

15. Dios de piedad ¿me enseñarás Tú la anchura y la profundidad de Tus simpatías? Sálvame de todo egoísmo! Que haya lugar en mi vida para las preocupaciones de los demás! Que algunas cansadas aves del aire encuentren hospedaje en mis ramas!

*Traducido por Angel Medina.*

### EL LADRON CONVERTIDO

Se llamaba Valentín Burke. Era ladrón antiguo, que andaba listo siempre para sus hazañas. Su retrato adornaba los cuartos de muchos pícaros, pues era de renombre. Veinte años de su vida había pasado en cárceles en distintos lugares. Fué hombre fuerte y grande, con el rostro duro y lengua terrible para las imprecaciones, sobre todo en contra de los policías y los guardas. Más, a pesar de toda su maldad, el Espíritu de Dios le despertó y lo que sigue es su historia...

Hace años, cuando Moody era joven, y recién entrado en su ministerio de predicador, se fué para San Luis para dar unas conferencias, y uno de los grandes diarios anunció que iba a publicar cada palabra que él pronunciara—sermón, oración y exhortación. Moody dijo que temblaba cuando supo esto, pero resolvió esparcir por el sermón muchos pasajes de la Biblia y estos tendrían su efecto aunque faltaran sus propias palabras. El periódico hizo cuanto pudo por llamar la atención con títulos atractivos y grandes. El pueblo o tuvo que oír a Moody o leer sus palabras.

Burke estaba a la sazón en la cárcel allí, esperando enjuiciamiento. Le fastidiaba la soledad en que se encontraba, y pasaba el tiempo injuriando a los guardas y echando imprecaciones al carcelero cuando pasaba por su celda. Alguien tiró un diario a la celda, y lo primero que vieron sus ojos fueron las letras grandes "El carcelero de Filipos es cogido". Eso, sí, le gustó y se sentó con una risa para leer la derrota del carcelero. Pero el periódico llevaba una cara extraña, no la de costumbre. Era el sermón de Moody de la noche anterior. "¡Podrido!" exclamó: "Pablo y Silas", "Un Terremoto grande", "¿Qué debo hacer para ser salvo?" "¿Los periódicos han cogido de imprimir tales tonterías?" Se fijó en la fecha. Sí, fué de esa misma mañana, recién salido de la imprenta. Lo tiró de sí con una imprecación y se levantó para pasearse como un león enjaulado. Volvió a cogerlo y leyó el sermón, pero se intranquilizaba más. Repetidas veces lo cogió y leyó la bendita historia. Entonces, fué cuando una cosa extraña, que él no sabía de dónde, entró en el corazón del ladrón y le cortó hasta lo vivo. "¿Y qué quiere decir esto?", se decía, "Veinte años he sido ladrón y "Pajaro-de-jaula", y nunca he sentido así antes. ¿Qué significa ser salvo? Yo he llevado vida de perro y me estoy cansando de ella. Si hay Dios como él que describe ese hombre, voy a saberlo si el hacerlo me mata".



Cerca de la media noche, después de horas de remordimientos amargos por su vida perdida, y con muchas súplicas entrecortadas, las primeras que había pronunciado desde que era niño arrodillado al lado de su mamá, Burke supo que existía un Dios, uno que tuvo voluntad y poder de borrar de un solo golpe el registro más negro de pecado. Dió con el secreto maravilloso de la cruz, como Cristo llevó en ella sus muchos pecados y los deshizo para siempre. Aquella noche, Dios salvó al ladrón; creyó la palabra de Cristo y recibió la vida eterna. Entonces, esperó el día, una criatura nueva, ya llorando, ya riendo.

De mañana cuando pasó el carcelero, Burke le dirigió una palabra grata, y éste le miró con sorpresa. Al guarda le saludó como a un amigo y le contó cómo por leer el sermón de Moody, se había convertido.

"Santiago, dijo el carcelero al guarda, cuida de Ud. a ese, se está haciendo el religioso y en la primera oportunidad se nos escapa".

Cuando llegó a juicio el caso, Burke fue suelto, por algún enredo legal. Sin amigos, en una ciudad grande, conocido solamente como criminal osado, pasó meses de amarguras. Cuando pedía trabajo, una mirada a su cara fué suficiente para que se lo negasen. Pero el hombre era buena materia, y sostenido por el poder grande de su Dios, seguía la lucha. Viendo cuán en contra suya era su cara manchada del pecado, oró al Señor que "Si pudiera le diera el mejor parecer para poder conseguir trabajo". Y Dios le contestó esa súplica, pues, después de un año, cuando Moody le volvió a ver, era hombre de muy buen aspecto. Su fe sencilla y su necesidad fueron oídas.

Después de largo tiempo de buscar trabajo en vano, Burke se fué para Nueva York, para ver si allí lejos de conocidos, encontraría la paz y el trabajo honrado. No tuvo éxito, y volvió a San Luis, guardado siempre por el Dios que le había hallado en la cárcel allí. Un día recibió un recado, que le esperaban en la policía y se fué con el corazón pesado. "Algún caso viejo que tienen contra mí" se dijo. "Pero si soy culpable, se lo confesaré. Ya no miento".

El jefe le saludó con cariño y un "¿Donde ha estado, Burke?".

—En Nueva York.

—¿Haciendo qué?

—Buscando el trabajo honrado.

—¿Retiene aún la religión de que me habló?

—Sí; he pasado por muchas pruebas, más, no he perdido la fe.

—Burke, yo mandé que le espieran, todos los días que ha estado ausente, porque yo sospeché que su religión era fraude, pero le quiero decir que estoy convencido de que lleva vida cristiana y honrada, y he mandado

llamarle para ofrecerle, un puesto bajo mis órdenes. ¿Puede Ud. principiar ahora mismo?

Desde aquel día se cambió la marea. Decididamente, con firmeza y fidelidad, cumplía con sus deberes hasta que le reconocieron los mejores hombres de la ciudad. Moody, pasando por la ciudad le fué a visitar, y le encontró en un cuarto cerrado, en el piso alto de la policía, como guarda de confianza de una bolsa de diamantes. Contenía joyas por el valor de \$ 60,000. "Mire, Moody", dijo, "mire lo que ha podido hacer la gracia de Dios por un ladrón. El jefe me escogió de entre todos para guardar estas". Y lloró como un niño al mostrar la bolsa.

Más tarde, los cristianos de allí arreglaron por la venida de un evangelista para conducir cultos, más fué impedido de venir, y alguien dijo que le llamaran a Burke para reemplazarle. Noche tras noche predicó, y muchos hombres y mujeres pecadores se convirtieron de sus vidas de vergüenza y crimen por el poder maravilloso de Dios.

Lector, aquí tienes la historia de la misericordia y la salvación de nuestro Dios para con el pecador. ¿Has probado tú esa misericordia? ¿Has visto tú ese cambio de deseos y de costumbres que vió Burke? ¿Más aún, has visto en tu experiencia de católico romano, que tu religión tenga poder de convertir así a un hombre endurecido en el pecado y vil, como lo era Burke? Y si no, consíguete un ejemplar de la Santa Biblia para poder leer por tí mismo la historia de la conversión del carcelero de Filipos, que condujo a la conversión de Burke.

Cristo dice: "El que lee mi palabra y cree que me envió, tiene vida eterna". Juan 5:24.

San Pablo dice: "¿Cómo escaparemos si tenemos en poco una salud tan grande?" Y, "La paga del pecado es muerte, más el don de Dios es vida eterna por Cristo Jesús Señor Nuestro". Hebreos 2:3 y Romanos 6:23.

Y la invitación antigua, que aceptada ha traído paz y gozo a millares se ofrece hoy a tí y a mí: "Venid a Mí, todos los que estáis trabajados y cargados, que yo os haré descansar". Mateo 11:28. — "El Heraldo".

\* \* \*

#### AL MARGEN DE UNA LECCION

##### Pablo en Listra

El gran misionero, Saulo de Tarso, después de estar en Antioquía de Pisidia e Iconio, fué a Listra, ciudades todas del Asia Menor.

El milagro de sanidad obrado por el apóstol en la persona de un tullido de nacimiento,



en esta última ciudad, produjo un efecto inesperado para los misioneros. Primero causó asombro, entusiasmo enseguida, culminando en el intento de sacrificarles toros, en un sentido oculto como la encarnación de Júpiter y Mercurio, las deidades tutelares de la región.

Un homenaje semejante es muy raro en la historia, como no sea con los generales victoriosos en las grandes guerras de los pueblos, y es a la vez un motivo de honda satisfacción para el que lo recibe; y tan de acuerdo con nuestra sensibilidad egoísta.

En semejante disposición de la multitud religiosa, con el sumo sacerdote a la cabeza, parecía augurar un camino abierto a las mentes y al corazón del pueblo visitado. Pero no fué así. Vino la reacción. De la simpatía vino el odio; de los aplausos la amenaza. Y la crisis llegó con el intento de asesinato de Pablo, a quién apedrarón dejándole medio muerto.

¿Qué había provocado cambio tan brusco?

“Unos judíos de Antioquía e Iconio persuadieron a la multitud, y apedrearón a Pablo”. Subrayamos la palabra “judío”, no por el hecho de la nacionalidad, sino por ser de aquel pueblo que pretendía ser la sal de la tierra.

Este incidente señala tres enseñanzas muy prácticas, a la vez que de actualidad, según nuestro entender, y por ende necesarias de hacerlas resaltar.

1) La verdad, por la fuerza de sí misma, a todas partes lleva salud. La charca donde nacen y crecen los microbios que propagan las fiebres palúdicas, necesita desecarse primero, luego echar petróleo, que no solo neutralice la acción corrosiva del microbio sino que lo destruya. Así es la verdad.

La verdad es Jesucristo cuyo poder vivificador está por encima de las invectivas, y de la corrupción humana.—Por la fuerza de esta verdad el enfermo de Listra, incurable ante la ciencia, sanó al verbo valeroso y de fe del mensajero de la VERDAD.—Notemos: *mensajero de la verdad*, no el agente interesado, engañoso y egoísta; porque la fe no vive en los pantanos de la hipocresía y el comercialismo.

2) La popularidad, o el halago de los demás, es una sirena que en todos los tiempos canta con finísimos arrullos, transformándose en la diosa que se la persigue con afán.

Es muy dulce sentir los aplausos, el encomio y ditirambos; pero hay que tener cuidado, pues abundan las meras propinas del adulo, y del interés. Y estas lisonjas son las flores multicolores pero, faltas del perfume de la sinceridad. Bajo este arrullo ¿cómo decir a un pueblo que anda en valle de som-

bra y de muerte”, la verdad que le hará libre? ¡Es duro cambiar la corona de laurel por la ignominiosa cruz!

Pero la popularidad es fuego de pirotécnica, inconsistente y fugaz. Decir la verdad es construir, es edificar sobre la roca. Es labrar prestigio verdadero, valorizar el carácter.—El amigo concluye por estimar y confiar, en el amigo que con sinceridad y amor le muestra su defecto, antes que en aquel que lo encubre por halagos.

3) Los falsos cristianos y sus medios.—Al decir falsos cristianos debe entenderse por los amigos, administradores, maestros, profesionales, artistas del pensamiento, etc, todo lo que entre sí lleve como aditamento lo falso, o lo interesado, que dista poco.

A los judíos (que presumían de tales) no les importó el bien realizado por Pablo; no examinaron la lógica de la verdad, la fuerza escritural del mensaje. Solo ardía en el pecho la inestinguible hoguera. Allí había envidia, sectarismo recalcitrante, el odio fanático, la rabia de los mediocres, el veneno de los celos estrechos.

Murmuraron sigilosamente al principio, deslizaron inventivas después, luego abrieron fuego despertando la ira popular, ese dragón que dormita soñando. Y el hombre recto, servidor abnegado, sano y sin miras personales; el hombre *donde se había encarnado el dios Mercurio*, ese hombre sin atractivo físico pero de espíritu gigante, es arrastrado y apredreado sin misericordia!

La popularidad pasa, como pasa todo lo deslizable y fugaz... ¡solo el amor perdura hasta la eternidad!

La humanidad camina entre dos campos en lucha. El bien y el mal en su incesante batallar.—La verdad, la justicia y el amor no se desunen ni se desarmonizan para *habitar* indistintamente en los ejércitos en lucha. Invariablemente ocupan el lugar donde ondea la bandera del bien. Allí estuvo Jesús, allí militaron los apóstoles, allí montaron guardia y montan aún los que son de la verdad.—“Los que no son conmigo, contra mí son”, dijo el Maestro.

Nuestro siglo se caracteriza por el engaño. Existe la escuela finísima y culta, con guante blanco, que dice lo que no siente y adora lo que no cree. Finura en el hablar, astucia en el sentir y falacia en el obrar. Todo se hace en el silencio, subterráneamente.... De ahí el temor de ser herido, los términos medios, la cobardía para decir la verdad, para aquilatar los méritos verdaderos....

Con todo, es más honroso cragar la cruz,



## MEDITACION SEMANAL

Ayuda a la barca de tu  
hermano  
a conseguir la ribera opuesta,  
y, he aquí,  
la tuya también habrá  
llegado.

Proverbio Persa

ceñir la corona de punzantes espinas, aun que sea chorreando sangre. La cruz es signo de sacrificio, pero también de salvación. La verdad salvará al mundo.

Esta es la cruzada de nuestro tiempo.

Pablo apedreado y medio muerto, es más grande que pronunciando la admirable pieza oratoria en la universidad de Atenas. Con Pablo militemos en el ejército del bien.

E. Báez.

\* \* \*

## REDIMIENDO EL TIEMPO

### Preguntas Personales para mi Conciencia

1. Al despertar por la mañana, ¿desperté espiritualmente y cuidé de guardar la mente de los extravíos del pecado?

2. ¿He andado este día más cerca de Dios en momentos de oración o me he extraviado en el espíritu de la pereza?

3. ¿Se ha debilitado mi fe por causa de negligencia o se ha fortalecido por la diligencia que he observado?

4. ¿He andado por fe ante los ojos de Dios?

5. ¿Me he negado a mí mismo por medio de palabras duras y por medio de mis pensamientos?

6. ¿He tratado de guardar los propósitos de mi corazón y de fortalecerlos con los medios de gracia?

7. ¿Qué he hecho en favor de las almas y cuerpos de los santos?

8. ¿He perdido algo cuando he ahorrado para la Causa de mi Señor?

9. ¿He gobernado bien mi lengua sin dejar huella pecaminosa en mi hablar?

10. ¿De cuántas maneras me he negado para seguir los pasos de Jesús?

11. ¿Adorno con mi vida y conversación el Evangelio de la gloria de Dios?

(Canje).

## PROGRAMA DE TEMPERANCIA

(Especialmente adaptado para el 18 de Septiembre)

1. Himno por la congregación.—“A la batalla y a la victoria”.
2. Invocación por el Pastor.
3. Lectura bíblica por la Presidente de la Liga de Mujeres o Sociedad de Señoras: “La armadura cristiana”.—Efesios 6: 10-18.
4. Recitación: “Juramento a la bandera”, (Del “Cancionero de Temperancia”).
5. Conferencia.—“La República Ideal”, (Lectura o recitación en prosa del Prog. de Temp. Abril 1927).
6. Himno por la congregación.—“Al trono excelso do en inmensa gloria”.
7. Recitación. — “Lo más caro”, (Del Prog. de Temperancia de Julio de 1927).
8. Lectura o recitación en prosa: “Zapatos nuevos”, (Del Prog. de Temp. de Julio de 1927).
9. Recitación. — “El Roto”, (Del Prog. de Temp. de Mayo de 1927).
10. Lectura o recitación en prosa: “Los cuatro ratones”, (Del Prog. de Temp. de Junio de 1927).
11. Himno por la congregación: “Más que vencer”.
12. Bendición por el Pastor.

Pueden solicitarse Programas de Temperancia con este material a la Secretaría de la Unión Mundial de Temperancia de Mujeres Cristianas, señorita Laura Jorquera, Casilla 22, Providencia, Santiago.

## DE MIGUEL UNAMUNO

“La primera enseñanza como instrucción pública del Estado y desligada ya, siquiera aparentemente, de la iglesia, se debe más que a nada a la Reforma. Fué el protestantismo el que dió impulso a la enseñanza pública de las primeras letras. Combatiendo denodadamente contra la horrible doctrina teológica de la fe implícita, contra la fe del carbonero, y estableciendo la necesidad de que todo cristiano conozca por sí mismo el Evangelio de Cristo que promovió la difusión de las Escrituras en lengua vulgar y para que todos pudieran leerlas fomentó la enseñanza de la lectura. El principio de la enseñanza primaria gratuita y obligatoria, puede decirse que es un principio de tradición protestante”.



**"¡CUAN DULCE EL NOMBRE DE JESUS!..."**

Se extiende por el aire, como un perfume, el sonido de tu nombre.

Cantar de los cantares 1:3.

\* \* \*

No son muchos los hombres en cuyas vidas se ha efectuado un cambio tan brusco como el sufrido por John Newton. Nacido en Londres el 23 de Julio de 1725, recibió en sus primeros años una esmerada educación de parte de su madre, que era una señora muy religiosa. Pero falleció la madre cuando el niño tenía sólo seis años, quedando éste a cargo del padre, rudo hombre de mar. La única época en que asistió John a la escuela fué entre los ocho y diez años, pues a los once su padre le llevó en uno de sus barcos, poniéndole en contacto con gente de la que aprendió muy malas costumbres. Al poco tiempo abandonó el padre su carrera marítima, pero John continuó haciendo varios viajes por su cuenta. En una ocasión se le hizo entrar en la armada, temiendo una guerra próxima, pero su espíritu aventurero no le abandonaba, y, habiendo desertado, fué hecho prisionero, castigado y degradado.

Ha mucho había olvidado las enseñanzas de su madre, habiéndose arrastrado en medio de los más grandes pecados. Cayó por ese entonces en poder de unos mercaderes de esclavos africanos, en manos de quienes fué cruelmente maltratado en Sierra Leona, pero no le curó ello de sus males, pues habiéndose librado providencialmente, se convirtió él mismo en un mercader de esclavos, e hizo varios viajes al Africa entregado a tal vergonzosa tarea.

Pero la semilla plantada por aquella dulce madre de sus primeros años no hubo de caer en terreno completamente estéril y, en aquel hombre cruel y disoluto, efectuóse un cambio. ¿Qué lo ocasionó? Se nos dice que intervinieron varias cosas: la lectura de Thomas a Kempis, una severa tormenta en la que casi naufragó el barco que lo conducía y el haber sido librado de una terrible fiebre que le atacó en Africa.

Con un nuevo y alto propósito en su vida regresó a Inglaterra, casándose a los pocos años con una noble joven que participaba de sus mismos ideales. Su conversión fué tan entusiasta que entró en el ministerio, teniendo ya la edad de treinta y nueve años. Radicóse en Olney, Inglaterra, y fué allí donde tanto intimó con el famoso poeta William Cowper, y de cuya amistad nacieron himnos

tan preciosos. Dicen algunos que dado el carácter melancólico de Cowper, propúsole Newton, para entretenerlo, escribir una colección de himnos, lo que se transformó en "Los Himnos Olney", publicados en 1779, chos de los cuales han llegado a adquirir una bien cimentada fama.

En ese año Newton fué enviado a una iglesia de Londres, en la que permaneció hasta 1807, fecha en que dejara de existir, viviendo así durante un largo período después de su conversión, el que aprovechó muy bien en medio de sus actividades en la iglesia cristiana. Wesley y Whitefield eran amigos suyos. Entre aquellos que llegaron a convertirse por su influencia hállanse Cladius Buchanan, el gran misionero del archipiélago Malayo y Thomas Scott, el eminente comentador bíblico. El predicó hasta sus últimos momentos, teniendo siempre en los labios éstas palabras: "¿Dejará de hablar, mientras pueda hacerlo, el antiguo blasfemo africano?" Newton escribió su propio epítafio, el que pidió se grabase en una sencilla tableta de mármol:

---

*John Newton, clérigo.  
Antes un infiel y Libertino  
Mercader de Esclavos en Africa  
Fué, por la Misericordia de Nuestro Señor y  
Salvador  
Jesucristo*

*Guardado, Redimido y Perdonado,  
Y enviado a Predicar la Fe  
Que tanto Hizo por Destruir,  
Cerca de ve años en Olney.  
Y... Años en Esta Iglesia.  
1.º de Febrero de 1750 se casó con*

**MARIA**

*Hija de George Catlett  
De Catham, Kent.  
El la entregó al Señor que se la había dado  
El 15 de Diciembre de 1790.*

---

Entre los "Himnos de Olney" se encuentran: "Cuan dulce el nombre de Jesús" para el cual escribió la música nuestro ya conocido compositor Lowell Mason, autor de la melodía para: "De heladas cordilleras", "Mas cerca, oh Dios, de ti" y "Padre, si tu benignidad".

*Maruja Ibarra Imaz.*

(ELEVACION)



## EL ALCOHOL Y SUS CONSECUENCIAS

La historia del aguardiente es una historia de vergüenza, corrupción, crueldad y ruina.

Ha robado a la cara la gloria de su salud, y en lugar de la tez del rostro, lo ha dejado colorado o irritado con el alcohol.

Ha quitado la belleza y hermosura del rostro y lo ha dejado disforme enrojecido.

Ha robado a las piernas su belleza, dejándolas vacilantes e inestables.

Ha quitado la firmeza y la elasticidad de los pies para hacerlos débiles y falsos:

Ha robado a la sangre su vitalidad y la ha llenado de veneno, gérmenes de enfermedades y muerte.

Ha robado al rostro su virilidad y fortaleza y ha dejado en su lugar las señales de la sensualidad y brutalidad.

Ha corrompido la lengua con maldiciones y necesidades.

Ha inclinado las manos al mal; haciéndoles instrumentos de brutalidad y asesinato, en vez de serlo de utilidad y bien hacer.

Ha roto los vínculos de amistad y sembrado los gérmenes de la enemistad.

Ha hecho el padre cariñoso y caritativo un hombre tirano áspero y homicida.

Ha transformado a la madre cariñosa en una fiera infernal y la encarnación de la brutalidad.

Ha robado a la masa su abundancia, obligando al hombre a llorar de hambre y pedir la limosna en la calle.

Ha llenado de criminales nuestros juzgados, penitenciarias, cárceles y casas de corrección.

Ha poblado las casas de asilo y de locos con sus lamentables víctimas.

Ha llenado nuestro mundo, tan bello, de lágrimas, gemidos y lamentaciones y a muchos pobres y desamparados de miseria y desesperación.

(De "El Debate".)

## A MI PADRE

Pedí, para expresarte mi ternura  
Al ameno jardín flores preciosas,  
Violetas, lirios, nacaradas rosas,  
Y jazmines de cándida blancura.

Y en fresco ramillete perfumado  
Cariñosa al unir las flores bellas,  
Viste que mi amante corazón en ellas  
Quedaba dulcemente entrelazado,

Qué otro don más amable dar pudiera  
Padre querido, en tan risueño día?  
¡Las flores son emblema de alegría,  
Imagen de la infancia placentera!

Acepta, pues, mi ofrenda cariñosa,  
Y al aspirar su regalada esencia,  
Si un aroma percibes de inocencia  
Es el alma de tu hija que te adora.

*Amelia del Solar de Claro.*

\* \* \*

## LA EXISTENCIA DE DIOS

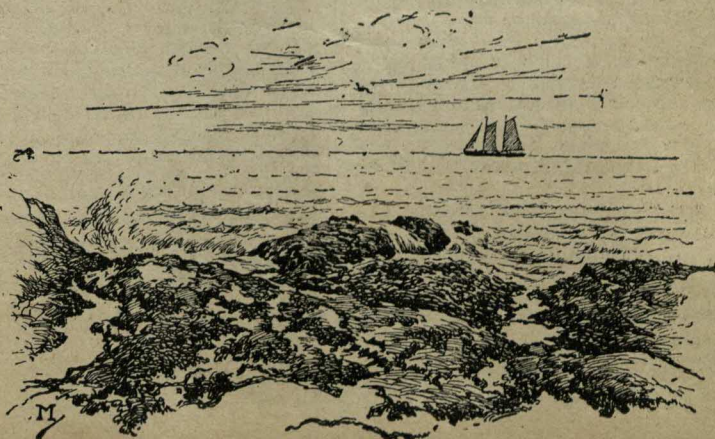
"¡El universo es Dios!" dice el impío  
Que otro tiempo dijera: "¡Dios no existe!"  
De humana corrupción gemido triste,  
De la frágil razón, hondo extravío.

La luz, la tierra, el sol, el monte, el río,  
El prado que de flores se reviste.  
El aire, el ancho mar, Tú los hiciste,  
¡Oh Señor! con Tu inmenso poderío.

Pero toda esta gran naturaleza  
A sí misma se ignora y al potente  
Autor de sus arcanos y belleza.

Sólo al hombre, ser libre, inteligente,  
Dios reveló Su nombre y Su grandeza.  
¡Y el necio huye de Dios, ciego y demente!

*Mercedes Marín del Solár.*



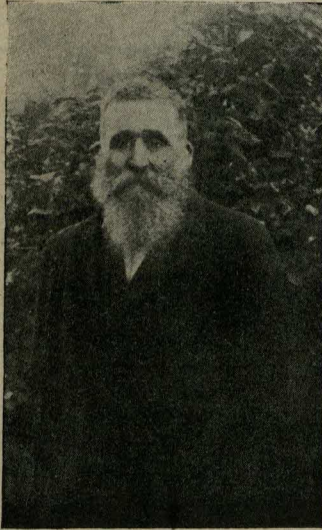


**DON SERAFIN GUTIERREZ**

-| El 26 de Julio en Santiago

Ha fallecido en Santiago el antiguo y prestigioso miembro de la Iglesia Metodista Episcopal de Temuco, don Serafín Gutiérrez.

Por disposición de su familia sus restos fueron trasladados a aquella ciudad para su sepultura y, con este motivo, se le preparó una hermosa y artística capilla ardiente en el local de la Iglesia, en el Pueblo Nuevo, de la cual él era Pastor encargado y a cuya obra él había consagrado todas sus energías y su interés.



El hermano Gutiérrez fué uno de los primeros convertidos al evangelio en estas regiones, figurando su nombre en los registros de nuestra iglesia desde el año 1896. Desde entonces él fué leal a su vocación celestial y prestó siempre su leal y desinteresado concurso a su iglesia, donde quiera que se encontró.

Radicado en Temuco, estos últimos años, descansando después de una larga jornada de trabajo heroico en que logró adquirir algunos bienes que le permitían vivir con desahogo y comodidad, no abandonó su puesto en las filas de la iglesia, como ocurre con frecuencia con aquellos que logran adquirir alguna fortuna; y al contrario, a pesar de su edad le vemos empeñado en reunir a los hermanos que vivían en el Pueblo Nuevo, empieza a celebrar cultos en el local que se arrendó, organiza la Escuela Dominical y logra despertar el interés del numeroso grupo de hermanos que viven en aquella población, que por lo alejada del centro les era difícil asistir con regularidad a las reuniones de la Iglesia.

Gracias al esfuerzo personal del hermano Gutiérrez, ya que él dirigía los cultos y la Escuela Dominical, y a su generosidad y desprendimiento, pues contribuía con liberalidad en el sostén de esa sala de cultos, se formó una congregación entusiasta y activa que pronto consideró la necesidad de que se le diera la organización debida y el 18 de Mayo del presente año se había constituido la II Iglesia de Temuco, en el Pueblo Nuevo, nombrándose los

oficiales correspondientes y encargándosele como Pastor "ad-honorem".

El entusiasmo de estos hermanos, encabezados por el hermano Gutiérrez, no se contenta con esto, pues ya habían pensado en tener una capillita propia, y ya habían empezado a reunir fondos para el objeto y contando ya con cerca de \$ 1,500 que han reunido de donaciones y colectas, además de ciertas ofrendas personales de él mismo; ofreció también donar el terreno en que se construiría la futura capillita.

Preocupado con este objetivo y en medio de los afanes y atenciones que requería esta congregación que demuestra un espíritu muy activo y entusiasta, su salud se empieza a resentir de tal modo que uno de sus hijos, el diputado don Aníbal Gutiérrez, resuelve llevarlo a Santiago, para que allí, con todos los adelantos de la ciencia, se logre combatir el mal que le aqueja y podamos contar con su ejemplo, su interés y su ayuda material por más tiempo; pero Dios en su providencia había dispuesto las cosas de otro modo, y después de una delicada operación a que fué sometido, dejaba de existir.

Sus funerales, que se efectuaron el Domingo 29 de Julio, dieron lugar a que se exteriorizara las generales simpatías de que gozaba en la ciudad, y así vimos cómo se hicieron representar las organizaciones obreras, de la cual era miembro, organizaciones deportivas, el Partido Demócrata y la Iglesia Metodista en masa.

En el cementerio hicieron de la palabra, para despedir los restos, un representante del Partido Demócrata y otro del Partido Radical, siendo sepultado según el ritual de la Iglesia Metodista Episcopal, oficiando el Pastor de Temuco, Rev. Federico Muñoz.

El hermano Gutiérrez ha dejado una herencia digna de ser recogida por sus hijos y sus hermanos en la fé: Una vida íntegra, su lealtad a la causa de Jesucristo y su fé inquebrantable.

Su esposa, una santa mujer, tuvo el privilegio de caminar en su compañía por este mundo por espacio de 47 años y con la fé de los fieles hijos de Dios, ha soportado con resignación la prueba, y espera encontrarse con su esposo en breve en las mansiones eternas.

La naciente iglesia del Pueblo Nuevo no se ha desanimado y con fé y mayor interés está dedicando todos sus esfuerzos para realizar cuanto antes los anhelos que hasta sus últimos momentos mantuvo el hermano Gutiérrez, de tener pronto edificada la capilla, lo que con la ayuda de Dios se espera realizar en el curso del presente año.

El ángel que en los cielos pasa la lista de los que son llamados a la eternidad, leyó el nombre de don Serafín Gutiérrez, y este hermano fué a responder al llamado, y a recibir el premio de sus trabajos, la corona inmarcescible de la gloria. Las puertas de la eternidad se han abierto para dar paso a un santo y un nuevo redimido por la sangre de Jesús, ha entrado a formar en las huestes innumerables de los que visten el ropaje immaculado de la pureza, que llevan las palmas de la victoria en sus manos y la corona del triunfo en sus frentes!

"¡Bienaventurados los que mueren en el Señor, porque descansarán de sus trabajos y sus obras les siguen!"



## NOTICIAS DE LA OBRA

**TOCOPILLA (Puerto).—Nacimiento.**—El 27 de Julio llegó a incrementar la familia Flores, una niña que llevará por nombre María Elsa; expresamos nuestros mejores deseos a los esposos Flores, haciendo votos porque el Señor conceda a su hijita buena salud y larga vida.

**Reuniones públicas.**—Por vez primera en este puerto, la Iglesia Evangélica empieza a extender su obra de avanzada, celebrando reuniones al aire libre; esto ha sido motivos de comentarios y curiosidad por parte del pueblo y de estímulo para el grupo de la Iglesia que ha iniciado este trabajo. Hemos notado marcado interés y respeto por el público, de lo que nos es grato dejar constancia.

**Visitas.**—Ha estado entre nosotros el alférez del Ejército de Salvación, hermano M. Nalegach, quien nos predicó un elocuente y fogoso discurso basado en "Bienaventurados los de limpio corazón porque ellos verán a Dios". Agradecemos a dicho hermano por sus oportunas palabras.

**Escuela Dominical.**—Nuestra E. D. no es muy numerosa, pero en la asistencia, los niños están en mayoría; es muy simpático ver muchachos de padres no convertidos asistir puntualmente a la E. D.—**Manuel 2.º Silva.**

**OF. "CECILIA".**—El Jueves 16 del presente recibimos la grata visita del nuestro entusiasta hermano Narciso Borcosky, pastor ayudante de Antofagasta y la pampa, habiendo visitado "Chacabuco", "Puelma", y "Prat".

**Predicación al aire libre.**—Esta fué muy concurrida en las dos partes que nuestro estimado visitante hizo uso de su brillante palabra, proclamando al bendito: "Salvador" de las almas. Acto seguido, nos fuimos hasta el local, entonando animados himnos de batalla.

**El Mensaje.**—A las 8 P. M., el valiente mensajero del Señor, lleno de la inspiración divina, nos predicó su hermoso Sermón, en las palabras de Cristo: "Yo Soy el Camino, la Verdad y la Vida, nadie va al Padre sino por mí".

Ha invitado a las almas a abandonar el pecado y seguir a Cristo como el único Camino que nos conduce a la Vida.

Quiera Dios bendecir abundantemente a este nuevo obrero que se inicia con cuerpo y alma a trabajar en favor del Evangelio que redime. — **Héctor Riquelme.**

**IQUIQUE.—Defunciones.**—Nuestros hermanos, Alejo Pizarro y Andrea Caballero de Pizarro, han tenido el dolor de ver partir a las mansiones eternas a su hijo Mario Pizarro C., quien falleció a la temprana edad de 17 años.

Una enfermedad que pareció leve en sus principios, llegó en el transcurso de un año a producir la muerte del querido hijo, en quien sus padres tenían fijadas sus mejores esperanzas. ¡Pero Mario no se ha perdido! Sólo que ha cambiado la vida de la tierra a las Mansiones

de Gloria y allí aguarda a sus padres y a sus hermanos.

**La señorita María Teresa Cisterna.**—Cual flor segada en el mismo día. ¡Existencia fugaz! Sólo tenía 16 años y era el consuelo de su madre viuda. Su constitución delicada no soportó con victoria el período del desarrollo. En poco tiempo fué quitada del hogar que adornaba y alegraba con su juvenil vida.

Mas, nuestra hermana Cisternas, no ha perdido la hija que tanto ama! Ella, "María Teresa", cual las estrellas que titilan en los inmensos cielos, brilla también cual ángel luciente en la presencia del Divino Jesucristo, y cada día, sin duda, brillará en el recuerdo y corazón de su madre, como motivo atrayente de su queridísima madre a las mismas dulces moradas, donde alguna vez llegarán también su mamacita y sus hermanas, y si tienen fé en J. C. hasta la muerte, como su hija María Teresa, la tuvo.

El Dios Espíritu Santo Consolador sea en el corazón atribulado de ambas familias, dándoles paz y seguridad, y renovando continuamente la esperanza de volver a ver a los suyos.

Al fin morir es ganancia! Y un día (luego) vendrá a llamarnos el Señor J. C. también a nosotros. Por lo tanto, velemos!!

**ABEL FETIS,**  
Pastor.

**OF. CECILIA.**—El Viernes 10 del presente llegaron a ésta en gira de evangelización los esforzados embajadores del Señor Jesucristo, Rev. Abel Fétis, Superintendente del Distrito del Norte, y el Rev. Primitivo Gallardo, acompañados de su ayudante hermano Narciso Borcosky. A las 8 P. M., se daba principio a la reunión con una asistencia de 60 personas, en casa de nuestro antiguo y fiel hermano Felipe Velásquez, jefe de máquina, persona que goza de un excepcional prestigio ante sus superiores y de sus subordinados.

Acto seguido, el Rev. Gallardo predicó un edificante e inspirado Sermón.

**Bautizo.**—Dado el mensaje, fué administrado el bautismo de la niña Anita Oacley, hija de don Guillermo Oacley y Adelina de Oacley. Los padrinos fueron los hermanos Felipe Velásquez y Guillermina de Velásquez.

**Santa Cena.**—Terminado este sacramento, se constituyó la Mesa del Señor, dirigiéndonos la palabra cálida llena de la unción del Espíritu Santo, nuestro amado Superintendente, Rev. Abel Fétis. Participamos 32 personas en esta Santa Comunión. Se puso término a esta importante reunión con la presentación que hizo el pastor Gallardo del hermano Borcosky, como pastor ayudante de Antofagasta, quedando de lleno introducido en las actividades de la pampa salitrera de Antofagasta. Dios derrame sus ricas bendiciones sobre este nuevo obrero del Señor, que se inicia con todo entusiasmo para luchar en favor de la causa bendita de nuestro Salvador Jesús. — **Héctor Riquelme.**

**LOTA.—Defunción.**—Wenceslao Mora ha partido a las mansiones de gloria, después de una penosa y larga enfermedad, cuyos sufrimientos fueron para mayor purificación y acercamiento al Señor Jesús. Durmió en paz, en la confianza segura de ir a vivir con El.



El Viernes 10 del presente murió y fué sepultado el Domingo a las 10½ de la mañana. Tres reuniones se celebraron en su hogar con numerosa asistencia de creyentes y de inconversos, cuyas personas oyeron el mensaje del evangelio glorioso. En el acompañamiento al cementerio fué la nota más cristiana que representó este acontecimiento, 120 personas acompañaron el cortejo de diferentes denominaciones evangélicas, y en el trayecto se cantaron varios himnos que despertaban la curiosidad de la muchedumbre que oía a su paso.

En el cementerio se oyeron discursos por diferentes hermanos y de varias Iglesias, y hacemos honrosa mención del que pronunció nuestro prestigioso orador don Ramón Pardo, a nombre de la E. D. Después del servicio, conforme nuestro ritual, presidido por el pastor Rev. Manuel Pavez, de ésta, se dió término no sin antes de unas palabras de estímulo a la viuda y demás deudos del que fué nuestro hermano.—**M. de la Cruz**, corresponsal.

**SANTIAGO.—Iglesia Nacional. — Población Buenos Aires.** — Esta iglesia continúa experimentando despertamientos espirituales; cada día se desarrollan nuevos impulsos para hacer más extensiva la noble causa del Evangelio, pero aún no estamos contentos con esto: queremos algo más de las promesas de Aquel que dijo: "pedid y se os dará", por esta causa, todas las señoras formamos una cadena de oración. ¡Qué gloriosas manifestaciones sentimos del Señor, todas las madres juntas golpeando a las puertas de los cielos, pidiendo que Dios bendiga a los siervos que predicán a Jesús! Sin distinción de Iglesias, queremos que Dios derrame su Santo Espíritu en todas las iglesias para la gloria de El y para la bendición de Chile.

Por intermedio de esta humilde nota, invitamos a todas las madres cristianas de todas las iglesias, para que nos unamos en esta tan sacrosanta tarea de la oración. Quién sabe si nosotras las mujeres, hemos descuidado este santo deber; sigamos el ejemplo de las "Vírgenes Prudentes". ¡Ven Señor Jesús, despierta a las madres cristianas de Chile a una pasión más intensa en la vida espiritual!—**Otilia de Acevedo**.

### ESCUELA DOMINICAL

Lecturas diarias.—Setiembre 10.—Setiembre 16

TEMA.—Pablo escribe a sus amigos, en Corinto

Lunes.—El espíritu de partido destruye.—1 Corintios 1:10-17.

Martes.—La cooperación cristiana.—1 Corintios 3:5-23.

Miércoles.—Por causa del Evangelio.—1 Corintios 9:16-27.

Jueves.—La iglesia de Cristo como el cuerpo.—1 Corintios 12:12-31.

Viernes.—Obligaciones Sociales.—Romanos 13:1-10.

Sábado.—Un ejemplo de fraternidad.—Filemón 4-20.

Domingo.—Manteniendo la unidad cristiana.—Efesios 4:1-6.

**Texto Aureo.**—¡Mirad cuán bueno y cuán delicioso es habitar los hermanos igualmente en uno!—Salmo 133:1.



### LIBROS NUEVOS

#### LA DECADENCIA DE OCCIDENTE

Por *Oswaldo Spengler*

Cuatro tomos sólida y elegantemente encuadernados en tela, pueden obtenerse por separado, cada uno \$ 20.00.

Muchos consideran esta obra la más profunda que se ha escrito en este siglo. Ortega Gasset dice que es sin disputa la pericia intelectual más estruendosa de estos tiempos. En ella el autor predice la caída de la civilización occidental. Así como las civilizaciones antiguas y greco-romanas tuvieron su época, el autor, apoyado en la experiencia y en la filosofía de la Historia, dice que la civilización occidental está ya próxima a su ocaso. Esto basta para dar cuenta de la trascendencia de su contenido y de lo que esta obra significa para la cultura humana. Todo hombre que desee ver los grandes triunfos y los grandes yerros de la humanidad con sus consecuencias inevitables debe leer esta obra. Contiene una fuente rica de enseñanzas de incalculable utilidad para los que están interesados en los problemas sociales, morales y espirituales de la humanidad.

Librería "El SEMBRADOR",

Casilla 2037,  
Santiago.

## EL HERALDO CRISTIANO

Órgano Oficial de las Iglesias Presbiteriana  
y Metodista Episcopal

Santiago de Chile — Casilla 2261

APARECE LOS JUEVES

Directores: Arturo F. Wesley y Victoriano de Castro G.

Redactores: Moisés Torregrossa, Pedro Zöttele y Federico Muñoz (Metodistas). — J. H. Mac-Lean, Efraín Martínez y F. Figueroa Presbiterianos.

Administrador: Arturo F. Wesley; Casilla 2261.

Suscripción anual: \$ 8.— chilenos. Por seis meses \$ 4.50 Número suelto 0.20

Imp. y Lito. Leblanc.—Monjitas 511.